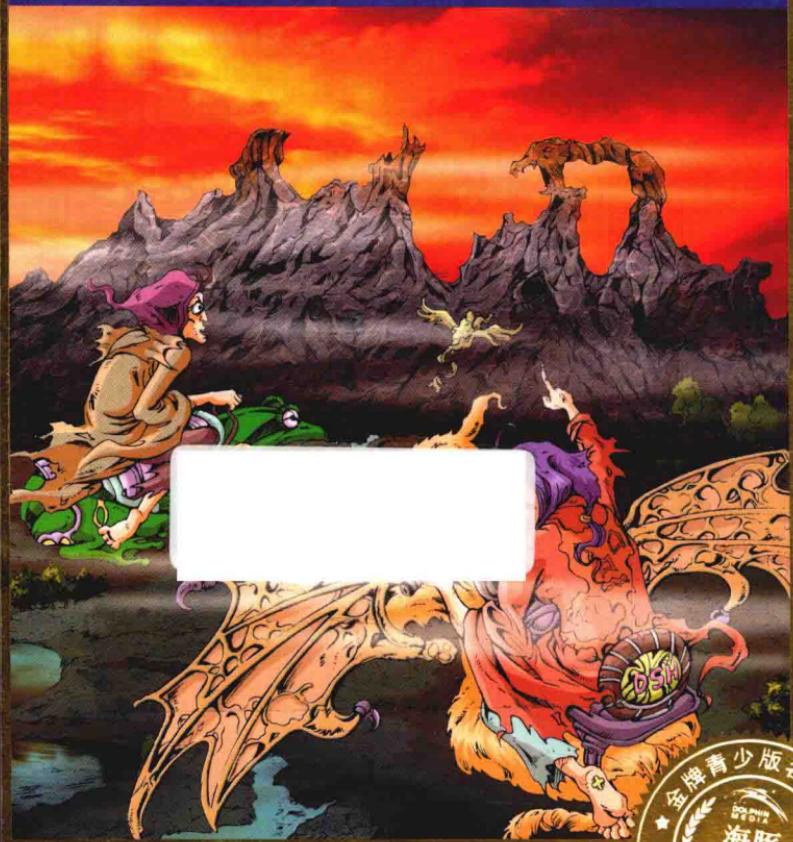


世 界 文 学 名 著 园 地

莎士比亚悲剧集

Shakespeare Tragedies

·青少版·



长江少年儿童出版社 | 长江少年儿童出版社



• 世界文学名著宝库 •

• 青少版 •

莎士比亚悲剧集

[英国] 莎士比亚 / 著

琼玉 / 改写



长江出版传媒 | 长江少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

莎士比亚悲剧集 / (英) 莎士比亚 (Shakespeare, W.) 著; 琼玉改写.

—武汉：长江少年儿童出版社，2014.11

(世界文学名著宝库)

ISBN 978-7-5560-0332-7

I. ①莎… II. ①莎… ②琼… III. ①悲剧-剧本-英国-中世纪-缩写 IV. ①I561.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 005028 号



莎士比亚悲剧集

(英) 莎士比亚 / 著 琼 玉 / 改写

责任编辑：罗 萍 叶 朋

绘画：董绍华 效果制作：钮 灵

长江少年儿童出版社出版发行

全国新华书店经销

崇阳文昌印务有限责任公司印刷

开本：880×1230 1/32 6.375 印张 彩插 5P

2014 年 11 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5560-0332-7

定价：14.00 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北豪邦律师事务所 王斌 027-65668649

目 录

*—————

罗密欧与朱丽叶	1
哈姆莱特	44
奥瑟罗	90
麦克白	108
李尔王	148
雅典的泰门	189



罗密欧与朱丽叶

在意大利的维洛那，有两个非常有名望的大家族：凯普莱特家族和蒙太古家族。也许是因为一山不容二虎吧，这两个家族互相看不顺眼，时不时还会发生械斗，连他们各自的远房亲戚和仆人都被牵扯进来了。如果两家的仆人不小心在街头偶遇，那就热闹了，他们不仅会痛骂对方，还有可能当众斗殴，非得有一方流血街头才罢休。由于这两个家族的纷争，维洛那的街道就再也没有安宁过，城里的人都不堪其扰。

蒙太古的儿子罗密欧性情温和、待人友善，是个品德高尚的小伙子，他向来不喜欢参加家族的争斗。而且这段时间，他也无暇顾及这些。此时此刻，他正为一件事情烦心呢。原来，他爱上了一个名叫罗瑟琳的姑娘，但罗瑟琳并不爱他。不管罗密欧如何殷切地向那位女神献殷勤，那姑娘都如同冰山一样不为所动。多愁善感的罗密欧为此茶饭不思，夜不能寐。没过几天，这可怜的小伙子就被爱情折磨得痛不欲生了。罗密欧的堂兄班伏里奥实在不忍自己的好兄弟再为此事郁郁寡欢，便前来



开导罗密欧。

“嗨，罗密欧，你在那里发什么呆呢？我俩一起出去转悠一会儿吧。看！外面的阳光多可爱。”班伏里奥说。

“不了，我现在哪儿也不想去，只想待在家里。”罗密欧无精打采地说。

“得了吧，平时总是你拉着我到处去玩呢，今天是怎么了？”班伏里奥问道。

“我想爱神一定是遗弃我了，班伏里奥，我是多么不幸啊。”罗密欧伤心地说。

“我猜得果然没错。唉！又是一个为情所困的倒霉蛋。来，说说看，你看上的是哪家的姑娘啊，我倒是想知道是哪家的姑娘这么没长眼，她怎么狠得下心来拒绝我们英俊的罗密欧啊。”班伏里奥说。

“别再拿我开玩笑啦，就是那个罗瑟琳，她完全无视我的存在呢。”罗密欧说。

“我当是谁家的千金小姐呢，原来是那个丑姑娘啊。”班伏里奥说。

“不许你这么说心目中的女神，班伏里奥。”罗密欧有些生气。

“我们应该多去参加城里的聚会，那些贵族家庭的宴会上，尤其是凯普莱特家的宴会上常常会有很多美丽的姑娘出现。当你看到她们时，你就会发现你的女神罗瑟琳连给那些人当绿叶都不配呢。”班伏里奥说。

“我才不信呢，我已经深深地爱上了罗瑟琳，看到那些美人，只会让我牢记在这世上，还有一位同她们一样的美人。而我一直无法得到这位美人的垂青，因此在我心里，她的美貌反

而凌驾在其他姑娘之上。好了，班伏里奥，还是别浪费心机了。我是不会忘记罗瑟琳的，再说了，凯普莱特家与我家一向不和，我们还是不要去凑这个热闹吧，不然要是被发现了可不得了。”罗密欧说。

“你这个冥顽不灵的家伙，真是气死我了。我不管，到时候有宴会你一定得陪我去，说什么不会忘记那位罗瑟琳，现在说这话还太早了，等你见了那些美人之后再下结论吧。再说我们可以戴着面具去，这样以来就没人会发现我们了，你只管放心好了。”班伏里奥说。

罗密欧见好友生气了，想到对方也是为自己好，有些愧疚，另一边班伏里奥还在不停地怂恿，最终罗密欧被说服了，他决定跟他去参加聚会。

最近要举办宴会的正是本城有名的凯普莱特家族。凯普莱特家中有个年方十四的美丽女儿，这位美丽的少女名叫朱丽叶。虽然才十四岁，但是才貌双全的朱丽叶已经有了数之不尽的追求者。他们热切地希望可以娶这位佳人为妻，然而朱丽叶的父母太爱她了，他们将她养在深闺中，这些爱慕者别说娶朱丽叶了，平时连见她一面的机会都少得可怜。

在所有的追求者中，有一位青年格外引人注目，他就是维洛那亲王的儿子帕里斯。他身份高贵、气质不凡，和朱丽叶家关系很好，因此对此女势在必得。可惜的是，虽然他三天两头地跑到凯普莱特家中求亲，可凯普莱特老爷总是以朱丽叶太年轻而拒绝他的美意。英俊的青年再也受不了了，要知道，在本城中，不少和朱丽叶一般大的姑娘都已经嫁做人妇生儿育女了，朱丽叶的父亲却迟迟不肯将她嫁给自己。被多次拒绝之后，帕里斯又气又恼，一定要凯普莱特老爷给自己一个明确的答复。

凯普莱特没有办法，只好对帕里斯说：“好吧，年轻人。我原本想将这颗明珠多留些时日，既然你这么说，我也没有办法了。虽然我很高兴你能钟意小女，但是婚姻的事，我也希望她可以自己拿主意。今晚我会在家里举办一场宴会，届时你可以光临寒舍，向我最宠爱的女儿求爱。如果朱丽叶也爱上你，那就再好不过了，当然，如果你被舞会上其他美丽的蝴蝶吸引住而放弃朱丽叶，我也没有丝毫怨言。祝你有一个愉快的夜晚。现在我要去准备准备了。再会，阁下。”

帕里斯见有机会见心上人，顿时将满肚子火都抛到了九霄云外了。他很快就作别了凯普莱特，回去为舞会做准备去了。而这一边，凯普莱特给了仆人一个名单，让他去邀请名单上的人来参加舞会。

仆人拿到名单后，暗自叫苦不迭，原来，他根本不识字。为了避免被解雇，他不敢对主人说实话，只好满大街地转悠，想找一个识字的人来帮助自己。就在他在街上东张西望的时候，另一边，罗密欧和班伏里奥边说话边朝他走了过来。

直到此时，班伏里奥还没放弃说服罗密欧：“听着，兄弟，你知道以毒攻毒吗？如果面前有一桩新的苦痛，你会很快忘记之前的痛苦。睁眼看看吧，这座城里多得是可以让你陷入情网的美丽姑娘，忘了那个罗瑟琳吧。如果你陷入了真正的爱情，你回头看，罗瑟琳带给你的一切，根本不算什么。让我们就把她当做一个小小的痼疾，轻轻祛除掉吧。”

罗密欧懒洋洋地听着，然后说：“那你知道爱情是唯一的，是不能轻易被改变的呢？自从见了罗瑟琳后，其他美人，在我眼中早已经算不上什么美人了。我可没那么容易爱上她以外的人。”

班伏里奥扶着额头几乎要抓狂了：“你这个冥顽不灵的家伙，‘唯一’？‘美人’？别开玩笑，那位罗瑟琳顶多算半个美女，也就你把她当宝。”

罗密欧见好友这样贬低自己的女神，有些生气了，正想反驳，忽然看到凯普莱特家的仆人满头大汗似乎在找什么。天性善良的罗密欧也懒得和堂兄斗嘴了，他走过去打算帮一帮这个可怜的人。

“朋友，你好，你是遇上什么麻烦了吗？”仆人听了立刻抬头看了看，见这个年轻人仪表堂堂衣着华贵，眼前一亮，忙上前问道：“下午好，先生，请问，您认识字吗？”

罗密欧挑了挑眉：“这是当然，请问有什么可以帮你的吗？”

仆人忙将名单递给罗密欧：“请您帮忙念一念这个名单吧。”

罗密欧一看，上面写的都是本城的显贵以及他们的子女，罗密欧老老实实地念完之后，有些好奇地问仆人：“这些都是本城的绅士名媛，不知是哪一家要办宴会呢？”

仆人有些犹豫：“这个，他们都是要去我家。”

罗密欧看着仆人，追问道：“你家？”

仆人结结巴巴地说：“不是，其实是去我主人家。”

罗密欧看着仆人涨红的脸，觉得有趣，便故意继续追问道：“所以你的主人是？”

仆人见他一直问个不休，只好实话实说：“您可真是个执着的人，好吧，我也不瞒着您了，我的主人，就是本城的显贵凯普莱特。今晚他会在家里举办晚宴，如果您有兴趣，也可以来凑凑热闹，当然，您可不能是蒙太古家的人。好了，我还有事，这次真是谢谢您了，再见。”说完这仆人便匆匆忙忙走了。

这时班伏里奥笑着对罗密欧说：“我可是看到了哦，你的那

位心上人也在那名单上。你不是说你的心上人是最美的吗，那么今晚我们就一起去看看吧，看那位罗瑟琳在全城所有美貌少女之中，究竟能绽放出多少光彩。”

这一次罗密欧倒也爽快地答应了：“去就去，我会用事实告诉你，我的女神永远是最美的，你之所以不喜欢她，完全是因为偏见。”班伏里奥嘿嘿一笑，两人都是一副稳操胜券的表情。

当晚，凯普莱特家举办的晚宴，邀请了维洛那所有的王公贵族和许多美丽的姑娘参加。当然了，蒙太古家中的任何人都不在邀请之列。

宴会开始了，凯普莱特家的大厅之中十分热闹。带着面具的罗密欧、班伏里奥与茂丘西奥（他俩的好朋友，是维洛那亲王的亲戚）也混在其中。在当时，参加这种聚会的时候总会有几个害羞的少男少女不敢露面，只以面具示人，所以并没人怀疑罗密欧他们几个。

可以请到除了蒙太古家族外的所有名流，凯普莱特感到十分开心，他高兴地对在场的客人说：“舞动起来吧，美丽的姑娘们，这是属于你们的夜晚。如果我能年轻二十岁，我也想和诸位跳上一曲呢。你们如同花儿一般美丽，请尽情绽放吧，不要拘谨，要知道，在舞会上扭扭捏捏不肯跳舞的人，脚上可是会长出老茧的哦。”他的话将大家都逗笑了，气氛开始活跃起来，少男少女们伴着美妙的音乐开始翩翩起舞。

心事重重的罗密欧并不想去跳舞，他环顾四周，想找出他的女神，然而，在诸多美貌少女耀眼的光芒下，罗瑟琳就如同萤火虫一样不起眼，以致于罗密欧看了半天，居然没能在人群里发现她。这让他有些失望。

另一面，凯普莱特夫人对于今晚的晚宴感到非常满意，可



当她发现她的女儿朱丽叶没有来参加宴会时，顿时有些生气：这可是觅得贤婿的大好机会，身为主角的朱丽叶不出现，帕里斯要是被别的姑娘抢走了可如何是好。想到这，她立刻命乳母去把朱丽叶叫出来。

“朱丽叶，你怎么不来参加宴会？”凯普莱特夫人责怪道。

“我只想一个人在房里待一会儿，母亲。”朱丽叶说。

“宴会多么热闹呀。你应该出来多认识一些朋友，多见见世面。”凯普莱特夫人说。

“好吧，母亲，我不会让您失望的。”懂事的朱丽叶虽然不情愿，但还是答应了。

“这才是我的好女儿，快去好好地玩吧。”凯普莱特夫人说。

朱丽叶虽然答应母亲来参加宴会，可是天性害羞的朱丽叶既没有与人交谈，也没有去交新朋友，只是静静地站在那里。但即使如此，她也是全场最耀眼的一颗珍珠。她的秀发就像瀑布一样垂落下来，一双明媚的眸子闪闪有神，全身上下散发着一种少女独有的气息。

罗密欧正东张西望找他的女神呢，一个不经意，他的目光撞在了朱丽叶身上。顿时，这个青年犹如被雷击中了一般，他呆住了。乐曲声、谈笑声都渐渐离他而去，在他眼中，只有那个显得有些拘谨不安的少女。他正想走上前去，这时班伏里奥走了过来，刚才他和好几个美女跳了舞，现在心情好的不得了。

他拍了拍罗密欧的肩，说到：“怎么样，罗密欧，这里的姑娘可比你的罗瑟琳漂亮千百倍吧。”

“嗯，嗯，是啊，是啊。”罗密欧心不在焉地回答。他根本没注意班伏里奥说的是什么，只一心扑在朱丽叶身上。

班伏里奥见罗密欧回答得如此含糊，料定他一定看上了哪

个女子，于是会心的一笑，和茂丘西奥继续跳舞去了。正如班伏里奥说的那样，当罗密欧看见了全场最闪耀却又最安静的明珠——朱丽叶的时候，他已经将罗瑟琳给他带来的不快忘到九霄云外去了。

罗密欧这一眼就爱上了朱丽叶，他小声地念叨着、赞叹着朱丽叶的美，他觉得朱丽叶此刻就像一个误入凡间的天使一样站在那里。“天哪，这个世上竟然会有这样的美人，她简直是上帝赐予人间的最好的礼物。她的眼睛散发着光芒，她像天上的明珠陨落人间，带着耀眼的美。在这位美人面前，所有的姑娘都如同在明月面前的繁星，变得黯然失色了。本城竟然还有这样的美人，而我竟然不知道。以前的恋爱都是一场虚空，是假非真。如果可以牵一牵她的纤纤素手，伴在她左右，那一定十分美妙。”

就在罗密欧为朱丽叶的美深深折服时，他的自言自语被凯普莱特的侄儿提伯尔特听到了。他听出了罗密欧的声音，于是禀报了凯普莱特。

“你确定是蒙太古家的儿子罗密欧？”凯普莱特问。

“没错，就是罗密欧这个小杂种。”提伯尔特说。

“别动气，提伯尔特，今天这种时候可不允许你发怒，更不允许你闹事。”凯普莱特说。

“我怎么能容忍他肮脏的双脚玷污我们家的地毯，我要给他点颜色瞧瞧，叫他马上滚出凯普莱特家。”提伯尔特说。

“提伯尔特！你怎么不听人劝呢？难道你存心想要搞砸今晚的宴会吗？现在可不是充好汉的时候，收起你的剑，不要光惦记着这事儿。平心而论，他也算是个好青年，今天的重点是舞会，你不要逞一时之快败了大家的兴致。那样只会给凯普莱

特家族抹黑。”凯普莱特连劝带命令地对提伯尔特说。

提伯尔特见凯普莱特不仅不站在自己这边，还替罗密欧说话，愈发生气：“我不能容忍这样一个混账出现在这个家，姑父，我们应该马上将那小子赶出去，不然蒙太古家以后可就会爬到我们头上了啊。”

凯普莱特见提伯尔特冥顽不灵，气恼地说：“好了，提伯尔特！为了朱丽叶的婚事我现在已经很头疼了，你不要再给我找麻烦了。这个家的主人还是我呢，现在，你别管什么蒙太古、罗密欧了，去好好玩一玩吧。”

提伯尔特见凯普莱特都这么说了，便不好再多说什么了，但他的心中还是无法原谅罗密欧，从这一刻开始他便盘算着逮到机会要好好地教训罗密欧一番。

罗密欧此刻完全不知道他的身份已经被凯普莱特家族的人识破，现在他的眼中只有朱丽叶，一曲终了，他走到了朱丽叶的面前。

两人还未说话，罗密欧的眼神就向朱丽叶传达着爱意。而朱丽叶看到这个俊秀的小伙子向自己走过来时，心也扑通扑通地跳着。而当她的眼睛接触到罗密欧眼中发射出的炙热的爱火的时候，只那么一瞬间，她就立刻移开了目光，美丽的脸庞却早已泛红。

罗密欧如朝圣般拾起朱丽叶的手，行了一个礼：“愿我这凡间沾满尘土的双唇不至于玷污了你圣洁的手。”

朱丽叶羞得都不敢多看罗密欧一眼：“不，你没有，你已经行了大礼了，我感受到了你的心意。”

“不，圣徒对于女神的膜拜可不仅如此。这显得不够虔诚。”罗密欧说。

“那你还想怎么样。”朱丽叶说。

“我得乞求你允许我吻你，我实在是不能自己了。”罗密欧说着就吻了朱丽叶一下，浅浅的一吻，却又是深情的一吻，朱丽叶并没有回避他，因为此刻朱丽叶也已经不可救药地爱上了罗密欧。

“年轻人，你已经吻过我了，可否告诉我你的名字呢？”朱丽叶害羞地小声问道。

“我的名字叫……”就在罗密欧要报上自己的大名的时候，朱丽叶的乳母来找她了，说她的母亲叫她过去。朱丽叶无奈，只得依依不舍地离去。

朱丽叶走后，罗密欧拦住乳母，问这个女孩是谁，乳母有些吃惊地看着他：“怎么，你不知道吗，她就是凯普莱特家的小姐朱丽叶，今晚舞会的东道主啊。我看着她长大，她是个既美丽又美好的女孩，谁要是能娶到她，那一定是上辈子积德了。”

罗密欧彻底地呆住了，他万万没想到，朱丽叶竟然是凯普莱特家的女儿。乳母走后，罗密欧失魂落魄地感叹道：“我的爱人竟是仇人之后！”此时罗密欧心中真是五味杂陈，刚才还沉浸在朱丽叶的美丽中无法自拔，现在又因两家的仇恨而烦恼不已。就在他发呆的时候，班伏里奥走过来说：“罗密欧，你还愣着做什么，舞会快要结束了，我们该离开了。”罗密欧回过神来，和同伴匆匆往外走。

另一边凯普莱特夫人叫来朱丽叶，问宴会的情况。朱丽叶一五一十地回答着，当她看到罗密欧出门的时候，想起来她还不知道他的名字，便指着罗密欧装作不在意地问乳母：“那个青年是谁，我怎么从来没有见过？”

乳母眯着眼看了看，摇摇头说：“小姐，我并不认识这个年



轻人。”朱丽叶眼看着罗密欧要离开了，忙催促乳母：“快，乳母，追上去问问他是谁，有没有结婚？”乳母正要追上去。一个声音传了过来。

“不用去了，那是蒙太古家的独子罗密欧！”不知从哪里冒出来的提伯尔特恶狠狠地说。

“可怕的命运，竟在仇恨之间点起了爱火。”朱丽叶大惊失色，低声喃喃自语。可怜的姑娘，她才刚陷入爱河，就不得不面对爱人是仇人之子的事实。

“你在说什么，朱丽叶？”凯普莱特夫人问道。

“没什么，我说今晚过得还不错。”朱丽叶随口编了一个理由搪塞过去。之后她也没有心情再和母亲谈天说地了，随便找了个借口后她便回到了自己的房间。

此刻罗密欧与朱丽叶两人都在苦恼着同一个问题，自己无法自拔地爱上了仇人之子（女）。他们现在都很烦恼，知道两家结怨已久。他们之间的爱情恐怕是很难实现，但是要他们俩忘掉对方，舍弃这在旁人看来不应发生爱情亦是不可能的。爱的种子已经生根发芽，这对恋人又该如何呵护夹在两家怒火中间的爱之花呢？

宴会结束后，班伏里奥和茂丘西奥走出了凯普莱特家，他们一边摘掉面具，一边兴高采烈地谈论着今天在舞会上的见闻。他俩高兴地聊了一会儿之后，才发现罗密欧根本就没有跟出来。两人本想回去找罗密欧，但转念一想罗密欧说不定看上了哪个姑娘去追她了呢，所以也就算了。

班伏里奥这次又说对了，罗密欧的确是爱上了一个姑娘。但他想不到的是罗密欧爱上的是蒙太古家不共戴天的仇人之女——朱丽叶。此刻罗密欧并没有离开凯普莱特家，而是在

凯普莱特家的后院，朱丽叶的窗下呢！罗密欧可真够大胆的，要知道这可是在凯普莱特家中呀，要是被发现了，他非被打死不可。

此时朱丽叶一个人坐在窗前，单手托着腮。她正为恋人的身份而发愁呢，完全不知道罗密欧就在窗下。罗密欧见朱丽叶窗下正好有一棵树，便顺着树爬了上去。但他还不急着立刻现身，他只想躲在树枝中好好地看看朱丽叶。看着朱丽叶脸上淡淡的愁容，罗密欧只觉得心一抽一抽地痛。他们才不过分开一会儿，这女孩就陷入了忧愁，在这期间，到底发生了什么？

“唉！”朱丽叶叹了一口气，愁容全部都堆在脸上。罗密欧知道朱丽叶要对着星空说话了，这些女孩子就是这样，有什么烦恼总是一个人趴在窗口说给星星听。果然朱丽叶开口了。

“罗密欧·蒙太古，唉！为什么你要用这个姓氏呢，抛弃你的姓氏吧。除了蒙太古之外，不管你姓什么，我都会爱着你的。罗密欧，抛弃你的姓氏吧，这样我就能完全属于你了。要是你舍不得放弃自己的姓氏，那么，就让我来吧，如果你承诺不抛下我，我就自愿放弃凯普莱特这个姓氏。罗密欧，你肯吗，肯做出这样的承诺吗？”

“我愿意，亲爱的朱丽叶。我愿意按照你的吩咐，将蒙太古这个姓氏彻底地抛弃掉。”罗密欧并未现身，而是先放出了自己的声音。

“是谁？是谁在那里偷听？”朱丽叶又惊又怕。

“我想你听到我的名字之后一定想把它撕得粉碎，这个名字会让你痛苦不堪，它在你我之间竖起了一道高墙，将我们阻隔了。”罗密欧说。

“罗密欧，是罗密欧吗？我听出你的声音了。”朱丽叶说。



罗密欧从树枝中钻了出来，继续说道：“是的，我也听出来了，你是我美丽的女神。”

“罗密欧，你怎么会在这里？你可不能在这里啊，要是被我的家人发现了，他们会打死你的。”朱丽叶非常惊讶，有些慌乱地说，边说她边朝四周看了看，看有没有人注意这边。谢天谢地，现在这里只有他们俩。

“因为有爱的力量让我翻过院墙，爬上高树来见你的芳容，倾听你天籁般的嗓音。”罗密欧说。

“要是让我父亲他们知道你在这儿，你可就危险了啊。”朱丽叶担心地说。

“你那温柔的目光让我变得无所畏惧起来。因为有你的爱，不管是什么样的惩罚我都不害怕。”罗密欧说。

“你怎么知道我在这里？”朱丽叶问道。

“爱神为我指了一条明路，也许这并不需要谁的指引，我的心就是最好的引路者。”罗密欧这话一点都不假，他真的是在误打误撞的情况下到了朱丽叶的窗下。

“那你一定听到我说的那些话了。这可真是叫人难为情啊，若不是夜神拉下了帷幕，你一定可以看见我脸上羞愧的颜色。但是，罗密欧，我无法否认这些话，而那些世俗礼仪我也只得暂时丢在一旁了，告诉我，你也爱着我吗？若你觉得我是个轻浮的姑娘的话，那我也只得装出拒绝你的样子了。告诉我，罗密欧，你爱着我吗？”朱丽叶充满期待地问道，她的眼中甚至涌出了晶莹的泪。

“指着这一轮明月发誓，我……”罗密欧刚要说就被朱丽叶拦住了。

“不要指着月亮说出你的誓言，月有阴晴圆缺，要是你的爱